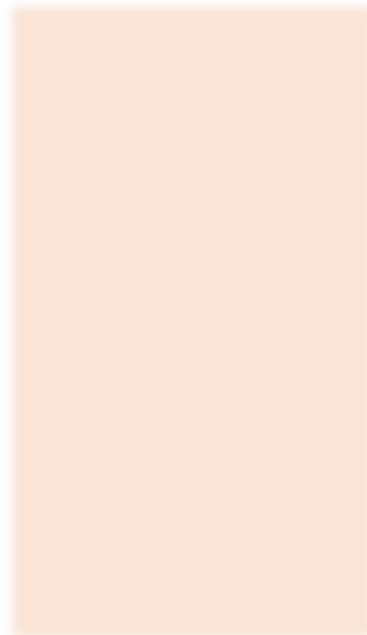


高中公民與社會發展科
教學參考示例



中華傳統文化在
香港傳承發展與文物保育



教育局 課程發展處
通識教育/ 公民與社會發展組
2023 年 3 月

甲. 示例的基本資料

教學課題	中華傳統文化在香港傳承發展與文物保育
相關主題、課題、學習重點	主題一：「一國兩制下的香港」 課題：香港社會的多元文化特徵 學習重點：中華傳統文化與不同文化的融和對香港社會的影響
整體構思要旨	本教學參考示例旨在讓學生認識文物保育在香港的情況，以及中華文化的承傳和發展。透過不同的建築文物的保育個案和例子，帶出在香港的多元文化社會，匯聚不同國家的文化及特色，但整體而言，香港仍是以中華文化為主體。 此外，本教學參考示例期望學生透過認識香港的歷史建築文物，學習欣賞不同建築物的特色及文化內涵，珍視中華文化在當中的寶貴價值，以培養國民身份認同感。
教學目標	知識： <ul style="list-style-type: none"> ● 認識文物保育的意義 ● 透過認識香港的文物保育，了解中華傳統文化的傳承與發展
	技能： <ul style="list-style-type: none"> ● 掌握及應用不同類型資料（包括影片、文字、圖片）的能力 ● 培養學生閱讀及搜集資料能力
	價值觀及態度： <ul style="list-style-type: none"> ● 珍惜香港珍貴的歷史文物 ● 尊重及欣賞中國傳統文化，並在多元社會中傳承中華文化傳統 ● 建立對所屬社區和香港的歸屬感
學與教策略	以閱讀資料、觀看視頻及教師講授為主，並輔以提問及小組討論。教師需因應校本情況及學生需要，調適學與教策略的運用和資料內容，以促進學生學習。
建議課時	3 個課節（每節約 40 分鐘，共 120 分鐘）。教師可按校本情況，調整課時，以及課節內各項學與教流程所需要的時間。

<p>初中的 相關學習經歷</p>	<p>學生在初中學習階段，以及在學習本課節之前，需要具備以下相關的學習經歷和基礎知識：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 認識早期香港地區的歷史、文化與傳承 ● 認識影響保存及保育文化遺產的因素
-----------------------	---

乙. 課堂教學設計

課節	課堂教學安排
課前預習	<ul style="list-style-type: none"> ● 派發課前預習工作紙（附件一），讓學生透過觀看視頻，初步認識文物保育，並以鄧氏宗祠作為例子，了解香港不少歷史建築均具有中國傳統文化特色。
第 1 節	<p><u>引入課題</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● 通過學生分享預習所得，引入課題。 <p><u>課堂講授和討論</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● 派發課堂工作紙一（附件二）。 ● 運用資料三有關建築師對本港歷史建築的分享，帶出本港的一些文物具有中華文藝復興建築風格。 ● 運用資料四有關香港中式建築的視頻，介紹香港不同具有中國文化特色的建築物。 ● 學生就資料三及資料四進行討論，完成後，教師邀請學生分享意見，並進行小結。 <p>[建議小結：香港雖然是一個多元文化社會，匯聚不同地區及國家的文化，猶如一個文化大熔爐，然而，香港仍是以中華文化為主體及核心。從文物保育工作可見，香港很多文物即使具有西方元素，但基於歷史文化的緣故，仍蘊藏著濃厚的中華文化元素。此外，建築與社會、經濟及文化有著密切關係，鼓勵同學觀賞歷史建築時，不妨代入當時的社會脈絡，深入了解建築物背後的故事及文化內涵。]</p>

課節	課堂教學安排
第 2-3 節	<p><u>閱讀資料及小組討論</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● 派發課堂工作紙二（附件三）。 ● 運用資料五，讓學生了解香港政府的保育工作及理念。 ● 教師透過資料六，以大澳文物酒店、美利大廈為例，帶出保育並非只有「清拆」或「保留」兩個選項。 ● 教師利用資料七，活化中環街市作為個案研究，說明保育中環街市的理念和方法，將它成為展現傳統文化與都市風貌的地方。教師可以運用提問，帶領學生歸納文物保育不單可以保存香港的歷史及市民的回憶，亦能推動社會及經濟的發展，以及傳承中國傳統文化。 <p><u>分組活動</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● 教師引領學生從建築物的歷史價值及文化元素作為考量點，發揮創意，並因應社會的實際需要及情況，構思他們認為可行的保育方案，並思考可以如何透過保育該歷史建築，以推廣中華文化。 ● 教師邀請小組進行分享，就小組的保育方案作出點評。 <p><u>教師總結</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● 教師總結本課題的學習重點。 [建議總結：保育與發展並非「清拆和保留的零和遊戲」。保育與發展可以適當地取得平衡，如透過復修、翻新及活化，保存歷史建築物。而且，歷史建築不限於其建築價值，其意義亦在於建築背後盛載的故事及歷史回憶；文物保育亦是傳承及推廣中華傳統文化的重要途徑。] <p><u>課後延伸閱讀／活動</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● 教師可因應學生需要，安排學生於課後瀏覽網頁、閱讀文章及／或參加考察活動（附件四及五），以深化學習。

附件一：預習工作紙

資料一：有關文物保育的視頻

教育多媒體：文物保育



(請按上圖或掃瞄右方的二維碼以觀看影片)



資料二：有關鄧氏宗祠的介紹

鄧氏宗祠是屏山鄧族的宗祠，由位居元朝（1271 至 1368 年）福建方伯（又稱閩侯）的五世祖馮遜公興建。



鄧氏宗祠是三進兩院式的宏偉建築，為香港同類古建築的典範。正門兩旁皆設有鼓台，每邊鼓台之上各有兩柱支撐屋頂，內柱為花崗岩，外柱則為紅砂岩。屋內天井有紅砂岩甬道連接宗祠的前進及中進，彰顯鄧氏族人中曾有身居重要官職者。後進神龕供奉鄧族先祖神位。

宗祠現仍是屏山鄧族進行祭祖、舉行傳統節慶儀式及宗族聚會的重要場所。

鄧氏宗祠於 2001 年列為古蹟。

資料來源：古物古蹟辦事處網頁

https://www.amo.gov.hk/tc/historic-buildings/monuments/new-territories/monuments_73/index.html

思考問題：

1. 參考資料一的視頻，文物保育對於社會文化發展有何意義？	
2. 參考資料二，以及網上資料，鄧氏宗祠如何反映中國傳統文化特色？	

預習任務：

瀏覽古物古蹟辦事處網頁（<https://www.amo.gov.hk/tc/historic-buildings/monuments/index.html>），選取一個你認為最能反映中國傳統文化的法定古蹟，並於課堂上向全班分享。



附件二：課堂工作紙一

資料三：有關一位建築師對本港歷史建築的分享

1937 年落成的銅鑼灣聖馬利亞堂，和 1956 年啟用的石硤尾聖方濟各堂，都屬於近年開始受關注的中華文藝復興建築風格。被列為香港一級歷史建築的聖馬利亞堂有紅磚外牆，頂部卻是奪目的綠瓦，中間則樹立著白色十字架，既有中式宮廷的堂皇，同時兼具西式教堂的莊嚴。這些有近百年歷史的建築，在黎雋維眼中，充分表現出香港中西合璧的文化特色——第二次世界大戰之前，不少西方教會已落戶香港，為了向本地人傳教，教堂也因此充滿「本地特色」。



本地現存的中華文藝復興建築不在少數，除了聖馬利亞堂，還有土瓜灣聖三一聖堂和沙田道風山叢林。至於石硤尾聖方濟各堂，於上世紀 50 年代中期落成，圓拱形大門以中式書法寫上「天主堂」三字；進入聖堂後，因為所有樑柱都被藏起來，人們的焦點就會放在祭台上以彩繪玻璃刻畫的聖人事跡。

黎雋維向來主張建築與社會、經濟及文化有著密切關係；觀賞建築時不妨代入當時的社會脈絡，將更能體會舊建築的精髓，也可以更深入認識香港歷史。

資料來源：〈建築師眼中的香港舊建築、新角度〉，香港旅遊發展局網頁。

<https://www.discoverhongkong.com/tc/explore/old-buildings-fresh-perspectives.html>

資料四：有關香港中式建築的視頻

<p>衛奕信勳爵文物信託： 香港中式建築</p>	<p>https://www.youtube.com/watch?v=1mxY1B3JDb0</p> 
------------------------------	---

討論問題：

<p>參考資料三及四，香港的文物如何反映香港是一個以中華文化為主體的多元文化社會？</p>

附件三：課堂工作紙二

資料五：以下是前政務司司長張建宗有關保育工作的分享

特區政府一直致力發展香港成為一個國際文化大都會，融合中國傳統及多元文化，文物保育是我們其中一項重要的任務。政府今年會增撥資源加強保護、推廣和傳承非物質文化遺產，同時亦會研究擴建香港歷史博物館，持續更新香港歷史博物館和香港文化博物館的常設展覽，以及為興建文物修復資源中心進行前期工作，以提升博物館在蒐集、保存、研究和展示文物方面的功能和地位。近年，我們亦安排大學生到故宮博物院及敦煌研究院，培育年輕一代對文化保育的認識。

此外，政府透過保育歷史建築基金，與獲選的非牟利機構緊密合作，推行活化歷史建築伙伴計劃首五批建築物的活化項目之外，亦會審批私人擁有或租用並已評級的歷史建築申請，使這些歷史建築不致因日久失修而破損。

要為香港做好文化保育及傳承的工作，實在有賴市民、政府及各界衷誠合作。我十分高興看到許多民官商合作，透過不同方式、途徑支持文化保育的工作，而讓我更為感動的是不少青年人積極參與這些工作，令我們的文化得以薪火相傳。

資料來源：〈增撥資源 加強保護文化遺產〉，政府新聞網，2018年12月15日。

https://www.news.gov.hk/chi/2018/12/20181215/20181215_171455_180.html

資料六：以下是有關保育工作的評論

香港地少人多、寸金尺土，面對社會經濟發展及住屋需求，舊建築物亦面臨重建壓力。蘇彰德以與時間競賽來形容保育工作，必須爭取具保育價值的建築物未被清拆重建前給予「一個名份」。他坦言，業主是保育最大持分者，有必要提高他們的保育誘因，政府推出的「歷史建築維修資助計劃」就是為已評級的歷史建築業主提供達200萬元的建築物維修保養的資助，相信有助增加業主原址保留的動力。

同為私人歷史建築業主的蘇彰德強調，保育非清拆和保留的零和遊戲，在尊重私人業權的同時，藉不同措施及政策誘因，讓業主明白「在拆與不拆之間仍有不同選擇」。他舉例，建於30年代的戰前歷史建築、位於太子道西179號的

西式洋樓便活化為酒店，建於 1902 年的舊大澳警署活化而成的大澳文物酒店，以及中環舊政府辦公大樓美利大廈改建成的酒店，認為這種「寓保育於發展」既保留舊有建築特色，同時注入新項目元素，新舊融合，兼顧保育及發展，模式值得參考。

資料來源：〈寓保育於發展 與時間競賽〉，香港中華總商會月刊《商薈》，2021 年第 7 期。

資料七：有關中環街市的介紹

在香港黃金地段中環鬧市的一隅，被列為三級歷史建築的中環街市掩映在林立的寫字樓之中。停用了 18 年之後，中環街市經過全面修復，重新開市。這個承載無數「老香港」回憶的地標建築搖身一變，不再賣菜賣肉，而成為一張保育和推廣中華傳統文化與香港都市風貌的生動名片。

中環街市歷史悠久，可以追溯至 1842 年。當時居於中環一帶的華人在皇后大道中開設廣州市場，迎合港島區迅速增長的人口對市集的需求。後來，廣州市場改名為中環街市。隨著香港人口不斷增長，在 19 世紀中期與後期進行了兩次重建，至 1939 年建成第四代中環街市，也就是目前完成活化的街市大樓。

「中環街市有著極為重要的歷史意義，它不僅象徵著廣東市集文化在香港的延續，更見證了香港中、上環區從過去華洋共處的聚居地，發展成如今的都市商業區。」香港市區重建局總經理（規劃及設計）麥中傑說。「我們希望活化後的中環街市不僅能滿足市民日常生活所需，也希望這裡是一個展現傳統文化與都市風貌的地方。」華懋集團中環街市專案總監苗汝菁說，在招租店鋪的過程中，集團特意挑選了一些傳統行業或者「老字型大小」，從而為這座歷史建築增添文化積澱。

紮根香港 70 多年的金源米業租用了中環街市裡兩個保留檔口，獨出心裁地展陳著香港上世紀五六十年代舊米行的特色，小至火柴盒、記帳本，大至米缸和運貨的自行車。此外，在一間名為「十八廿二」的長衫店中，創辦人陳麗喬身著一件杏色長衫，搭配一雙運動鞋，將傳統與時尚集於一身。她說，即使在今天，長衫所特有的中華傳統之美依舊煥發著巨大魅力。她們一群長衫愛好者希望在中環街市這樣一個古今交匯的建築中，向市民展現長衫的獨特韻味，將中華傳統服飾推廣開來，讓穿長衫成為當下一種潮流。

資料來源：〈香港中環街市：活化古建築 煥發新活力〉，新華社，2021 年 11 月 15 日。

http://www.locpg.gov.cn/jsdt/2021-11/15/c_1211446293.htm

討論問題：

<p>1. 香港政府如何透過文物保育來推動文化保育及傳承？參考資料五及網上資料，說明你的答案。</p>	
<p>2. 資料六提及到「保育非清拆和保留的零和遊戲」。你是否同意此觀點？參考資料五至七，以及網上資料，談談你的看法。</p>	
<p>3. 以活化中環街市為例，文物保育如何有助保存香港的歷史及推廣中華文化？參考資料七及網上資料，加以說明。</p>	

分組活動：參考資料五至七，以及網上資料，選取香港一個具歷史價值的地方，和你的組員構思保育方案，以活化該歷史建築，並藉此推廣中華文化。


<p>地點</p>	
<p>歷史價值</p>	

<p>保育方案</p>	
<p>如何推廣 中華文化？</p>	

附件四：延伸學習材料

<p>1. 〈香港的文化遺產保育工作〉，中國文化研究院。 https://ls.chiculture.org.hk/tc/idea-aspect/481</p>	
<p>2. 古物古蹟辦事處網頁 https://www.amo.gov.hk/tc/home/index.html</p>	
<p>3. 衛奕信勳爵文物信託網頁 https://www.lordwilson-heritagetrust.org.hk/tc/</p>	

附件五：延伸學習活動

<p>活化歷史建築伙伴計劃導賞團 https://www.heritage.gov.hk/tc/revitalisation-scheme/information-on-guided-tours/index.html</p>	
--	--

-- 完 --